

## TÖÖVÕTULEPING nr 3.2-4/25/341-1

**Transpordiamet**, registrikoodiga 70001490, aadress Valge 4, 11413 Tallinn (edaspidi **Tellija**), mida volituse alusel esindab Transpordiameti kommunikatsiooniosakonna juhataja Kai Simson,

ja

**Osaühing TLG HOTELL**, registrikoodiga 10952552 aadress Sadama 7, 10111 Tallinn (edaspidi **Töövõtja**), mida esindab volikirja alusel korporatiivkliendi müügijuht Geili Tulits,

Tellija ja Töövõtja (edaspidi koos **Pooled** või eraldi **Pool**), sõlmisid töövõtulepingu (edaspidi **Leping**) alljärgnevas:

### 1. Lepingu ese

- 1.1. Lepingu esemeks on Transpordiameti 25.-26.03.2025 toimuva konverentsi ruumi rent ja toitlustus (edaspidi **Töö**), mida Töövõtja kohustub tegema vastavalt Lepingus ja Lepingu Lisas toodud tingimustele. Tööna käsitletakse kõiki töid ja toiminguid, sh Lepingus nimetatud töid ja toiminguid, mis on vajalikud Lepingus ettenähtud tulemuse saavutamiseks, samuti Töö vastuvõtmiseks vajaliku dokumentatsiooni vormistamisega seotud toiminguid.

### 2. Lepingu üldtingimused

- 2.1. Lepingul on selle sõlmimise hetkel järgmised lisad:
  - 2.1.1. Lisa 1 – Konverentsi tehniline kirjeldus
  - 2.1.2. Lisa 2 – Töövõtja hinnapakumine
- 2.2. Pooled juhinduvad Lepingu täitmisel lisaks Lepingule ja selle lisadele ka Eesti Vabariigis kehtivatest õigusaktidest, eeskirjadest, standarditest ning vajadusel muudest vastava valdkonna tehnilistest dokumentidest.
- 2.3. Kui Lepingus ei ole sätestatud teisiti, siis viiteid kindlale punktile, alapunktile või lisale tõlgendatakse viidetena Lepingu vastavale punktile, alapunktile või lisale. Lepingus on kasutatud pealkirju vaid viitamise lihtsustamise huvides ning neid ei arvestata Lepingu sätete defineerimisel, tõlgendamisel või piiramisel. Lepingus, kus kontekst seda nõuab, võivad ainsuses olevad sõnad tähendada mitmust ja vastupidi.
- 2.4. Lepingu dokumentide vastuolude korral lähtutakse hilisemast dokumendist. Lepingu allkirjastamise hetkel olemasolevaid Lepingu dokumente loetakse samaaegseteks.
- 2.5. Lepingu täitmise keel on eesti keel.

### 3. Poolte õigused ja kohustused

- 3.1. Tellijal on õigus:
  - 3.1.1. igal ajal teha järelepärimisi Tööde tegemise hetke olukorra kohta ning kontrollida Töö tegemise käiku;
  - 3.1.2. pöörduda kolmandate isikute poole sõltumatu eksperthinnangu saamiseks Töö kvaliteedi kohta;
  - 3.1.3. kasutada õiguskaitsevahendeid (sh öelda Leping üles), samuti nõuda Lepingus sätestatud juhtudel leppetrahvi, kui Töövõtja ei pea kinni Lepingus, selle lisades või muudes Lepingu juurde kuuluvates dokumentides sätestatud tähtaegadest, kvaliteedinõuetest, maksumusest, samuti kui Töövõtja ei täida või täidab mittevastavalt muid endale Lepinguga võetud kohustusi.

- 3.2. Tellijal on kohustus:
  - 3.2.1. tasuda Töövõtjale nõuetekohase Töö teostamise eest vastavalt Lepingule;
  - 3.2.2. tasuda viivist vastavalt Lepingule.
- 3.3. Töövõtjal on õigus:
  - 3.3.1. saada Tellijalt Töö tegemiseks vajalikku informatsiooni ja juhiseid;
  - 3.3.2. saada Töö eest Lepingus kokkulepitud tasu.
- 3.4. Töövõtjal on kohustus:
  - 3.4.1. teha Töö vastavalt Lepingule;
  - 3.4.2. tagada Töö tegemisel vajaliku kvalifikatsiooniga tööjõu kasutamine ja kui konkreetsete tööde tegemiseks on õigusaktides kehtestatud nõuded, et vastavat tööd võivad teostada isikud, kellel on muuhulgas majandustegevuse teade, tegevusluba või registreering, siis tagada, et vastavaid töid teostaksid isikud, kellel on nõutud majandustegevuse teade, tegevusluba või registreering või muu dokument, mis annab isikule õiguse vastava töö tegemiseks;
  - 3.4.3. vastutada selle eest, et Töö oleks tehtud korrektselt ja kvaliteetselt;
  - 3.4.4. informeerida viivitamatult Tellijat Töö tegemise käigus tekkinud probleemidest;
  - 3.4.5. tasuda leppetrahvi vastavalt Lepingule.
- 3.5. Pooltel on õigus Lepingust tulenevaid ja sellega seotud nõudeid ja kohustusi kolmandatele isikutele üle anda ainult teise Poole eelneval nõusolekul, mis on Lepinguga samas vormis. Mittekohaselt üle antud nõuete ja kohustuste osas jääb teise Poole ees vastutavaks nõuded ja/või kohustused üle andnud Pool.

#### **4. Tasumine**

- 4.1. Töö teostamise maksumus on 2089,34 eurot, millele lisandub käibemaks 22% summas 459,66 eurot, kokku 2549 eurot (edaspidi **Tasu**).
- 4.2. Lepingu tingimuste kohaselt teostatud Töö eest tasub Tellija Töövõtjale ühes osas pärast Lepingu punktis 3 toodud kohustuste täitmist.
- 4.3. Tellija tasub Töövõtjale arve alusel 20 kalendripäeva jooksul pärast arve saamist.
- 4.4. Arve tuleb esitada 7 kalendripäeva jooksul, pärast Töö vastuvõtmist Tellija poolt, masintöödeldaval kujul, e-arvena, mis vastab Rahandusministri 11.04.2017 määrusele nr 24 „Masintöödeldava algdokumendi juhendi kehtestamine“. Arve loetakse laekunuks selle Transpordiameti arvete halduskeskkonda laekumise kuupäevast. Mitteresidentidel tuleb pdf-formaadis arve saata meiliaadressile [invoices@transpordiamet.ee](mailto:invoices@transpordiamet.ee) või edastada see e-arvena rahvusvahelise Peppol süsteemi kaudu. Arvele tuleb märkida kontaktisiku nimi, Lepingu number.

#### **5. Poolte vastutus**

- 5.1. Töövõtja on kohustatud hüvitama Lepingu mittetäitmise või mittekohase täitmisega Tellijale tekitatud kahju ja Tellija poolt seoses Töövõtja poolse Lepingu rikkumisega tehtud kulutused.
- 5.2. Tellija kohustub Töövõtjale lepingu rikkumise korral hüvitama Lepingu rikkumisega tekitatud kahju ning Töövõtja poolt Tellija poolse Lepingu rikkumisega seoses tehtud kulutused.
- 5.3. Töövõtjal on õigus nõuda Tellijalt viivist tasumisega viivitamise korral 0,2% tähtaegselt tasumata arve summast iga tasumise tähtpäeva ületanud päeva eest.
- 5.4. Tellijal on õigus rakendada sanktsioonina leppetrahvi iga rikkumise korral kuni 10% Tasust, kokku mitte rohkem kui 30% Tasust, kui Töövõtja on rikkunud oma Lepingulisi kohustusi. Leppetrahvinõude või teate leppetrahvinõude esitamise kavatsusest peab Tellija Töövõtjale esitama 6 kuu jooksul kohustuse rikkumise avastamisest arvates.

- 5.5. Juhul kui Töövõtja rikub Lepingus sätestatud tähtaegu, on Tellijal õigus nõuda Töövõtjalt leppetrahvi 0,2% Tasust iga viivitatud päeva eest. Leppetrahvinõude või teate leppetrahvinõude esitamise kavatsusest peab Tellija Töövõtjale esitama 6 kuu jooksul kohustuse rikkumise avastamisest arvates. Tähtaegade ületamise korral ei kohaldu eelmises punktis sätestatud leppetrahvi piirmäär.
- 5.6. Pooled on kokku leppinud, et Töövõtja kohustub hüvitama Lepingu täitmise käigus tekkinud kahju kolmandatele isikutele. Töövõtja kohustub oma kulul esindama Tellijat Lepingu alusel täidetavate ülesannete või toimingutega seotud kõigis vaidlustes (sh kohtuvaidlustes) kolmandate isikutega ning kandma kõik sellega kaasnevad menetluskulud.
- 5.7. Tellija võib Töö Lepingu tingimustele mittevastavusele tugineda seaduses sätestatud aegumistähtaaja jooksul.

## **6. Poolte kontaktisikud**

- 6.1. Töövõtja kontaktisik: Kadi Ait, tel: (+372) 529 7416, e-post: [hotelevents@tallink.ee](mailto:hotelevents@tallink.ee);
- 6.2. Tellija kontaktisik: Anu Ots, tel: (+372) 506 1790, e-post: [anu.ots@transpordiamet.ee](mailto:anu.ots@transpordiamet.ee)

## **7. Lepingu kehtivus**

- 7.1. Leping jõustub selle allkirjastamisel ja kehtib kuni Lepingust tulenevate kohustuste täitmiseni.
- 7.2. Tellija võib Lepingust taganeda ning nõuda leppetrahvi kuni 10% Tasust, kui Töövõtja rikub oluliselt oma õigusaktidest või Lepingust tulenevaid kohustusi. Tellija võib Lepingu üles öelda võlaõigusseaduses ettenähtud korras. Tellijal on õigus nimetatud summa maha arvata Töövõtjale tasumisele kuuluvast summast.
- 7.3. Töövõtja võib Lepingust taganeda, kui Tellija rikub oluliselt Lepingu tingimusi. Sellisel juhul on Tellija kohustatud Töövõtjale hüvitama Töövõtja poolt Lepingu täitmisel tehtud kulutused.
- 7.4. Leping loetakse koheselt lõppenuks, kui Töövõtja tegevus lõpeb või kuulutatakse välja Töövõtja pankrot.

## **8. Teated**

- 8.1. Pooltevahelised Lepinguga seotud teated peavad olema esitatud kirjalikus vormis, välja arvatud juhtudel, kui sellised teated on informatsioonilise iseloomuga, mille edastamisel teisele Poolele ei ole õiguslikke tagajärgi.
- 8.2. Informatsioonilist teadet võib edastada telefoni teel.
- 8.3. Kirjalikud teated saadetakse Lepingu Pooltele e-posti teel, selle võimaluse puudumisel antakse Lepingu Pooltele üle allkirja vastu või saadetakse postiga registrijärgsel aadressil. Kui ühe Poole teade on teisele Poolele saadetud Lepingus märgitud e-posti aadressile, loetakse see kättetoimetatuks järgmiseks tööpäevaks.

## **9. Muud tingimused**

- 9.1. Lepingut võib muuta kooskõlas kehtivate õigusaktidega. Kirjalikult vormistamata Lepingu muudatused on tühi.
- 9.2. Kõik Lepingu tõlgendamisest või täitmisest tulenevad vaidlused püütakse lahendada Lepingupoolte vaheliste läbirääkimiste teel. Kokkuleppe mittesaavutamisel lahendatakse vaidlus Harju Maakohtus vastavalt Eesti Vabariigis kehtivatele õigusaktidele.
- 9.3. Kõigis küsimustes, mis ei ole reguleeritud Lepinguga, juhinduvad Pooled Eesti Vabariigi vastavatest õigusaktidest.
- 9.4. Leping allkirjastatakse Poolte poolt digitaalselt.

## **10. Isikuandmete töötlemine**

- 10.1. Lepingu täitmisega seotud isikuandmete töötlemisel tuleb rakendada asjakohaseid tehnilisi ja korralduslikke meetmeid sellisel viisil, et töötlemine vastab isikuandmete kaitse üldmääruses (GDPR) ja isikuandmete kaitse seaduses sätestatud nõuetele (edaspidi koos: **Isikuandmete õigusaktid**).
- 10.2. Volitatud töötlejal (Töövõtjal) on keelatud kaasata teist volitatud töötlejat ilma vastutava töötleja (Tellija) eelneva konkreetse või üldise kirjaliku loata.
- 10.3. Lepingu alusel töödeldakse Lepingu esemega seotud isikute isikuandmeid.
- 10.4. Lepingu alusel töödeldakse isikuandmeid eesmärgiga täita Leping ja saavutada ettenähtud tulemused.
- 10.5. Lepingu alusel töödeldakse isikuandmeid üksnes Lepingu kehtivuse ajal.
- 10.6. Volitatud töötleja on lisaks isikuandmete õigusaktides sätestatud kohustatud:
- 10.7. töötleva isikuandmeid vajaliku hoolsusega ja ainult ulatuses, mis on vajalik Lepingus kokkulepitud teenuse osutamiseks;
- 10.8. töötleva isikuandmeid ainult vastutava töötleja dokumenteeritud juhiste alusel;
- 10.9. hoidma Lepingu täitmisel teatavaks saanud isikuandmeid konfidentsiaalsena;
- 10.10. täitma andmeturbe seaduslikke nõudeid ja rakendada andmete kaitseks piisavaid ning kaasaegseid kaitsemeetmeid;
- 10.11. aitama vastutaval töötlejal täita kohustusi seoses andmesubjektide esitatud taotlustega;
- 10.12. aitama vastutaval töötlejal täita GDPR artiklites 32–36 sätestatud kohustusi, võttes arvesse isikuandmete töötlemise laadi ja volitatud töötlejale kättesaadavat teavet;
- 10.13. pärast andmetöötlusteenuse osutamise lõppu kustutab kõik isikuandmed ja kustutab olemasolevad koopiad;
- 10.14. teeb vastutavale töötlejale kättesaadavaks kogu teabe, mis on vajalik GDPR artiklis 28 sätestatud kohustuste täitmise tõendamiseks, ning võimaldab vastutaval töötlejal või tema poolt volitatud muul audiitoril teha auditeid, sealhulgas kontrolle, ja panustab sellesse;
- 10.15. järgima isikuandmete õigusaktides sätestatud tingimusi teise volitatud töötleja kaasamiseks.

## **11. Poolte allkirjad**

Tellija: Kai Simson  
*/allkirjastatud digitaalselt/*

Töövõtja: Geili Tulits  
*/allkirjastatud digitaalselt/*

## Konverentsi tehniline kirjeldus

**From:** Anu Ots <[Anu.Ots@transpordiamet.ee](mailto:Anu.Ots@transpordiamet.ee)>

**Sent:** Monday, January 13, 2025 8:58 AM

**To:** Tallink Hotels Events <[hotelevents@tallink.ee](mailto:hotelevents@tallink.ee)>

**Subject:** Hinnapakkumine Transpordiameti ürituseks 25.-26.03.2025

Tere,

Transpordiamet soovib hinnapakkumist ürituse korraldamiseks teie konverentsikeskuses koos toitlustusega 25.-26.03.2025.

Majutus: Et tegemist on rahvusvaheliste üritustega, siis oleme huvitatud ka sellest, kui teil on võimalik osalejatele sooduskoodiga majutust pakkuda.

Hinnanguline osalejate arv: 20 inimest

U-paigutusega ruum: pika laua taga ringis, esitlustehnika (ekraan, projektor)

### Konverentsi toitlustus

25.03: 2 kohvipausi, lõuna

26.03: 2 kohvipausi, lõuna

Pakkumuste esitamise tähtaeg 17.01.2024 kl 12.

Parimate soovidega



**Anu Ots**

kommunikatsiooniekspert  
kommunikatsiooniosakond  
5061790  
[www.transpordiamet.ee](http://www.transpordiamet.ee)